

PERRY ELECTRIC Srl

Via Milanese, 11

22070 VENIANO (CO) ITALIA - www.perry.it

EN 60598-2-22

IK04

modello/model: IP42

modello/model: IP65



### ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E USO

#### AVVERTENZE!

Si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni di installazione ed uso e conservarle per future consultazioni. Il costruttore si riserva la facoltà di introdurre tutte le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie senza obbligo di preavviso.

**Importante: l'installazione ed il collegamento elettrico dei dispositivi ed apparecchiature devono essere eseguiti solo da elettricista qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti.**

**Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per quanto concerne l'impiego di prodotti che debbano seguire particolari norme di ambiente e/o installazione.**

**Durante le operazioni di montaggio o di manutenzione della lampada, assicurarsi di aver disattivato la tensione di rete 230V~**

**La sorgente luminosa a LED non è sostituibile.**

**Utilizzare solo ricambi originali.**

**Per la pulizia utilizzare un panno leggermente umido (non utilizzare detersivi).**

#### SMALTIMENTO DI VECCHI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Al contrario, dovrà essere portato ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici, come ad esempio: - punti vendita, nel caso si acquisti un prodotto nuovo simile a quello da smaltire - punti di raccolta locali (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc...). AssicurandoVi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da un inadeguato smaltimento di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo il riciclaggio di questo prodotto, contattate per cortesia il Vs. ufficio locale, il Vs. servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove avete acquistato questo prodotto.

#### CARATTERISTICHE GENERALI:

- Alimentazione: **230V~ 50-60 Hz**
- Modello **SE**: lampada solo emergenza - Modello **SA**: lampada sempre accesa
- Modello con grado di protezione **IP42** e modello con grado di protezione **IP65**
- Classe di isolamento: II
- Led spia verde per presenza rete.
- Funzionamento con batterie ricaricabili al Ni-Cd o Ni-Mh
- Dispositivo di protezione contro la scarica eccessiva della batteria.
- Possibilità di messa in stato di riposo tramite il comando remoto (opzionale).
- Possibilità di applicare dei pittogrammi adesivi di segnalazione (opzionale).
- Corpo in materiale plastico conforme alle normative vigenti.

### INSTALLATION AND USE INSTRUCTIONS

#### WARNINGS!

Read this manual carefully before using the product as it provides important guidelines regarding safety, installation and use. The manual must be preserved with care for future reference.

The manufacturer reserves the right to introduce any technical and/or constructive changes deemed necessary, with no prior notice.

**Important: installation and electrical connections of devices and appliances must be carried out by skilled people and in compliance with current regulations. The manufacturer declines any liability in connection with the use of products subject to special environmental and/or installation standards.**

**Make sure the 230V mains power supply is disconnected before installing or carrying out any maintenance operations.**

**LED source is not replaceable.**

**Use only original spare parts.**

**Use a slightly damp cloth for cleaning (do not use detergents).**

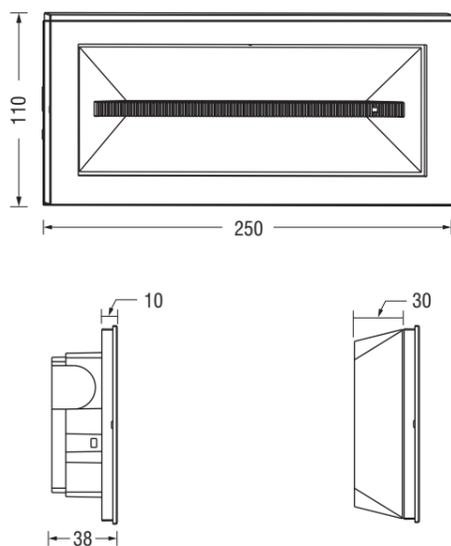
#### DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example: - sales points, in case you buy a new and similar product. - local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your house hold waste disposal service or the shop where you purchased the product.

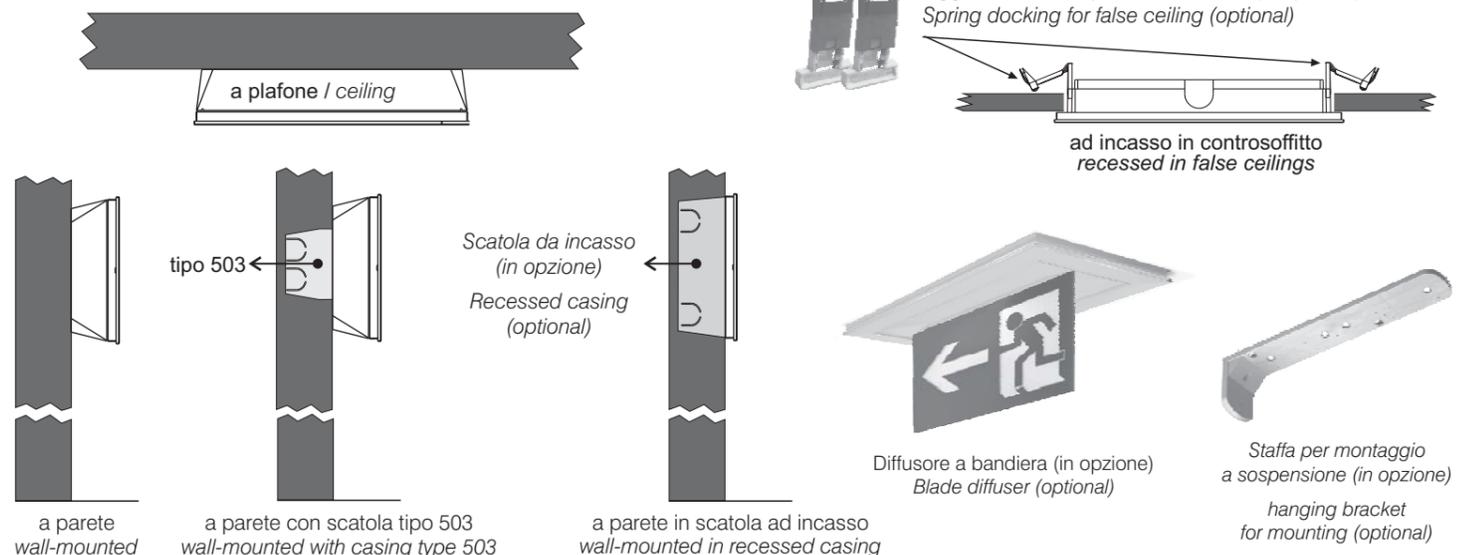
#### GENERAL CHARACTERISTICS:

- Power supply: **230V~ 50-60 Hz**
- **SE** model: emergency only lamp - **SA** model: always on lamp
- Model with protection degree: **IP42** and model with protection degree **IP65**
- Insulating Class: II
- Indicator green Led for the presence of the power supply.
- Operation with rechargeable Ni-Cd and Ni-Mh batteries.
- Electrical protection device for the excessive discharge of battery (optional).
- Possibility to put it on stand-by with the remote control (optional)
- Possibility to put a green signal label (optional).
- Plastic body in accordance with the rules in force.

#### Dimensioni / Dimensions



#### Modi di montaggio / Mounting



#### Tabella dei modelli / Table of models

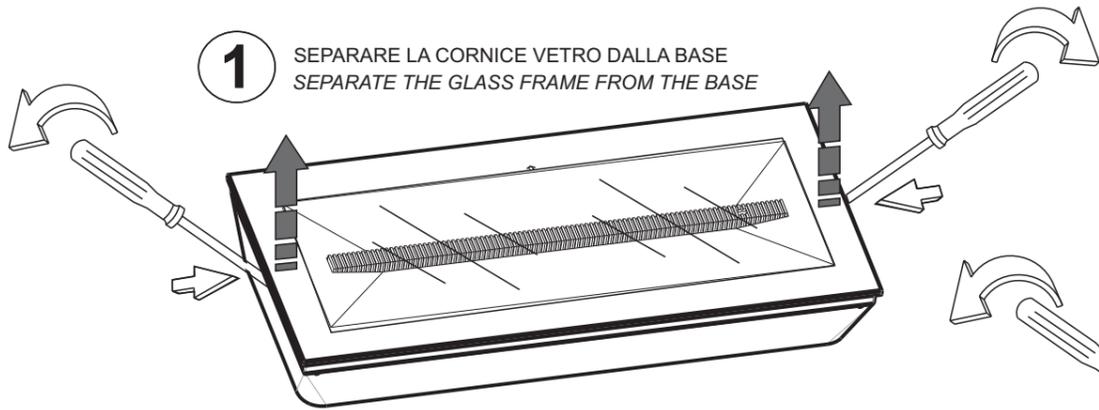
IP42 Modello Model	Tipo Type	Flusso Flux SE (lm)	Flusso Flux SA (lm)	Lampada Lamp	Autonomia Duration	Ricarica Recharge	Batteria Battery	Consumo Consumption
1LE L60LO	SE	60 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/300mAh	0,4W
1LE L100LO	SE	105 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/600mAh	1 W
1LE L120LO	SE	130 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/750mAh	1 W
1LE L150LO	SE	170 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 4,8V/750mAh	1 W
1LE L200LO	SE	180 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Mh 4,8V/850mAh	1,1 W
1LE L3100LO	SE	75 lm		LED	3 h	12 h	Ni-Cd 4,8V/750mAh	1 W
1LE LL600	SA	55 lm	57,8 lm	LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V 300mAh	-
1LE LL1000	SA	100 lm	57,8 lm	LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/600mAh	-
1LE LL1500	SA	150 lm	152 lm	LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/750mAh	-
1LE LL31000	SA	70 lm	150 lm	LED	3 h	12 h	Ni-Cd 4,8V/750mAh	-

#### Tabella dei modelli / Table of models

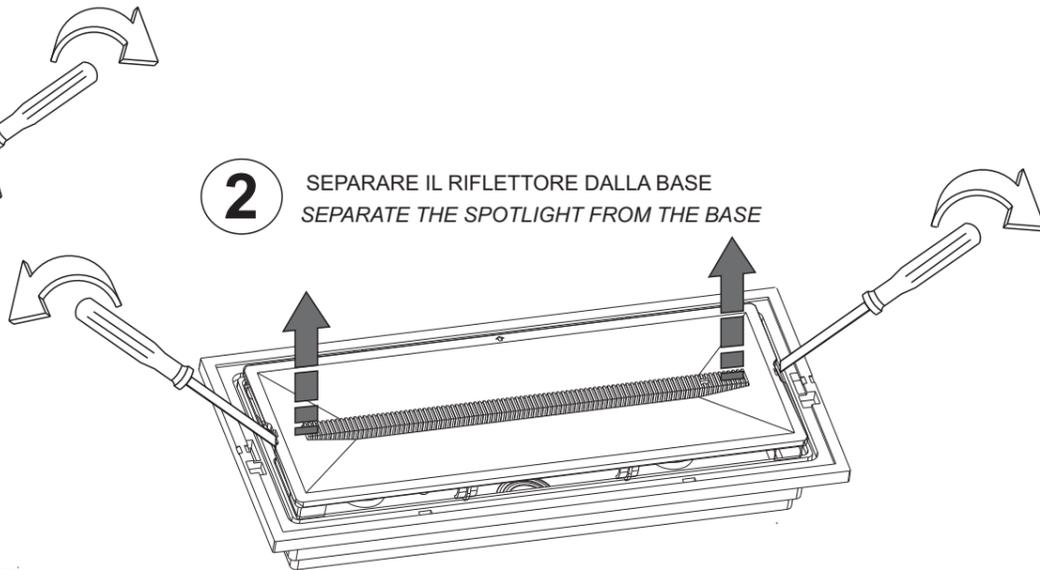
IP65 Modello Model	Tipo Type	Flusso Flux SE (Lm)	Flusso Flux SA (Lm)	Lampada Lamp	Autonomia Duration	Ricarica Recharge	Batteria Battery	Consumo Consumption
1LE LE60LO	SE	60 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/300mAh	0,4W
1LE LE100LO	SE	105 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/600mAh	1 W
1LE LE120LO	SE	130 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/750mAh	1 W
1LE LE150LO	SE	170 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 4,8V/750mAh	1 W
1LE LE200LO	SE	180 lm		LED	1,5 h	12 h	Ni-Mh 4,8V/850mAh	1,1 W
1LE LE3100LO	SE	75 lm		LED	3 h	12 h	Ni-Cd 4,8V/750mAh	1 W
1LE LLE600	SA	55 lm	57,8 lm	LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V 300mAh	-
1LE LLE1000	SA	100 lm	57,8 lm	LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/600mAh	-
1LE LLE1500	SA	150 lm	152 lm	LED	1,5 h	12 h	Ni-Cd 3,6V/750mAh	-
1LE LLE31000	SA	70 lm	150 lm	LED	3 h	12 h	Ni-Cd 4,8V/750mAh	-

# INSTALLAZIONE / INSTALLATION

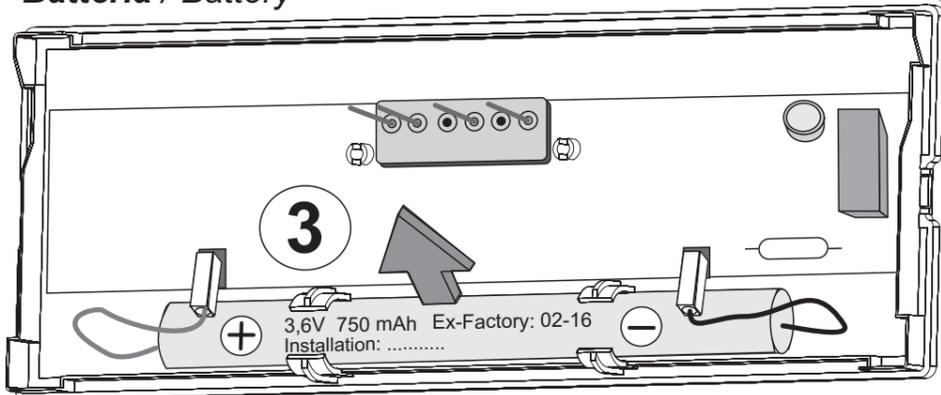
**1** SEPARARE LA CORNICE VETRO DALLA BASE  
SEPARATE THE GLASS FRAME FROM THE BASE



**2** SEPARARE IL RIFLETTORE DALLA BASE  
SEPARATE THE SPOTLIGHT FROM THE BASE



## Batteria / Battery



Il tipo di batteria e la data di produzione sono indicati con una marcatura sulla batteria, riempire a cura dell'installatore nell'apposito spazio, con la data di messa in funzione della lampada.

The model and the date of production of the battery are written on it. Fill the field with the date of the first starting.



Batteria Ricaricabile / Rechargeable Battery  
3.6V Ni-Cd 750 mAh /  
Data di produzione / Ex-Factory: mm/aa  
Installazione / Installation .....(mm/aaaa)



Sostituire la batteria quando l'autonomia non è più quella nominale.  
(tempo di autonomia garantito almeno 4 anni)

Change the battery when the autonomy is no longer the nominal one.  
(autonomy granted almost 4 years)

Passaggi per fili (tagliare o forare la prerottura desiderata)  
Passages for wires (cut or pierce the wanted pre-cut)

Sui modelli IP65, montare l'apposito raccordo al centro della prerottura laterale della base rompendo anche la cornice della base.

On the IP65 models, put the IP65 connector on the box and then drill through the all lamp without care about the frame.

- Disattivare la tensione di rete 230V~.

- Fissare la base ed eseguire i collegamenti elettrici.

- Assemblare l'apparecchio.

- Riattivare la tensione di rete 230V~.

- Assicurarsi l'accensione del LED verde (A).

- Premere il tastino di Test (B) per verificare il funzionamento della lampada.

- Applicare la cornice vetro.

- Turn off the supply voltage 230V~.

- Fix the base and make the electrical connections.

- Assembly the device.

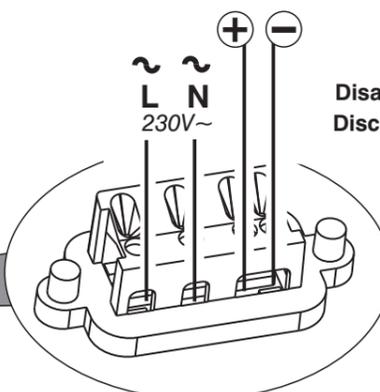
- Turn on the supply voltage 230V~.

- Make sure the switch on of the green LED (A).

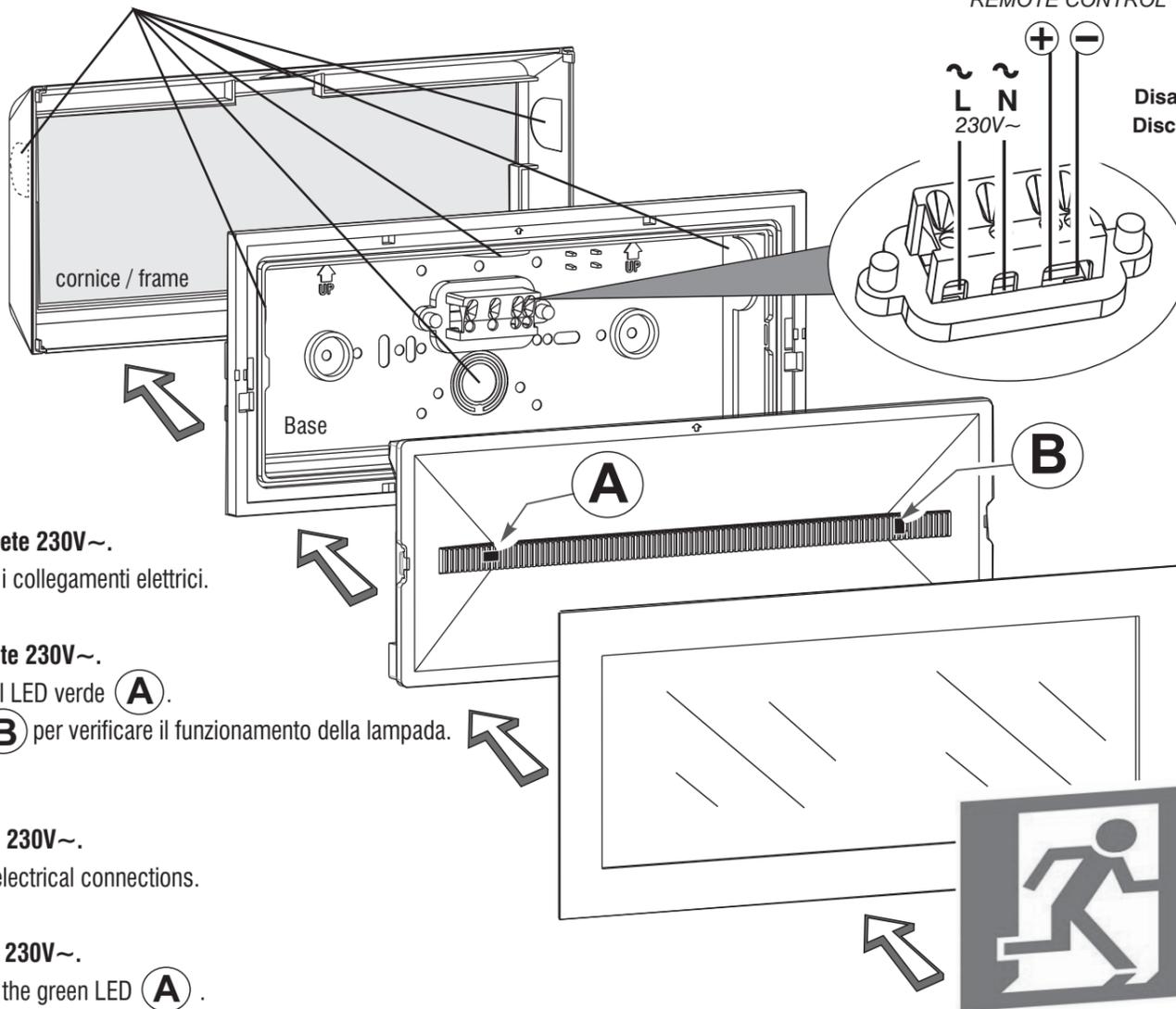
- Press the key Test (B) to verify the working of the lamp.

- Apply the glass frame.

## CONTROLLO REMOTO REMOTE CONTROL



Disattivare la tensione di rete 230V~  
Disconnect the 230V~ mains voltage



Possibilità di applicare dei pittogrammi adesivi (opzionale) sulla cornice vetro.  
Possibility to apply the adhesive pictograms (optional) on the glass frame

## Comando Remoto / Remote Control

### Modo normale

Stato di un apparecchio di emergenza autonomo che è pronto a funzionare nel modo di emergenza mentre è presente l'alimentazione normale. In caso di guasto all'alimentazione normale, l'apparecchio autonomo commuta automaticamente al modo di emergenza.

### Modo di emergenza

Stato di un apparecchio di emergenza autonomo che fornisce l'illuminazione mediante la sua sorgente di energia interna, in seguito a guasto dell'alimentazione normale.

### Modo di riposo

Stato di un apparecchio di emergenza autonomo che viene spento intenzionalmente quando manca l'alimentazione normale e che in caso di ripristino dell'alimentazione ritorna automaticamente al modo normale.

### Normal mode

State of a self-contained emergency luminaire that is ready to operate in emergency mode while the normal supply is on. In the case of a normal supply failure, the self-contained luminaire automatically changes over to the emergency mode.

### Emergency mode

State of a self-contained emergency luminaire that provides lighting when energized by its internal power source, the normal supply having failed.

### Rest mode

State of a self-contained emergency luminaire that has been intentionally extinguished while the normal supply is off and that, in the event of restoration of the normal supply, automatically reverts to normal mode.

## Modalità di funzionamento da remoto / Remote functioning

Comando remoto per controllare fino a 300 lampade abilitate alla funzione di controllo remoto.

Per il funzionamento del controllo remoto vedere istruzioni dell'apparecchio S-TE.

Remote control for manage up to 300 emergency equipments.

To operate the remote control to see instructions of S-TE.

## Esempio cablaggio per comando remoto S-TE / Wiring sample remote control S-TE

